

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-352 INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-352.

**STATE OF NORTH CAROLINA
 EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 District Court Division
 Sección del Tribunal de Distrito

_____ County
 Condado de _____

**IN THE MATTER OF
 EN LA CAUSA DE**

Name And Address Of Applicant
 Nombre y dirección del solicitante

**LIMITED DRIVING PRIVILEGE
 IMPAIRED DRIVING
 (OUT-OF-STATE OR FEDERAL
 CONVICTIONS)
 PRIVILEGIO LIMITADO PARA CONDUCIR
 CONDUCIR BAJO LOS EFECTOS DEL
 ALCOHOL O SUSTANCIAS
 (FALLOS CONDENATORIOS FEDERALES
 O EN OTROS ESTADOS)**

G.S. 20-179.3
 Art. 20-179.3 de la ley

Race Raza	Sex Sexo	Height Estatura	Weight Peso		
Hair Color Color de cabello	Eye Color Color de ojos	Date Of Birth (mm/dd/yyyy) Fecha de nacimiento (mes/día/año)	Drivers License No. Nro. de licencia de conducir	State Estado que la emite	
Date Of Offense (mm/dd/yyyy) Fecha del delito (mes/día/año)			Date Of Conviction Fecha del fallo condenatorio		

NOTE: THIS IS A CIVIL ACTION. Use this form when the applicant's license is revoked because of a conviction in another jurisdiction substantially similar to impaired driving under G.S. 20-138.1.
NOTA: LA PRESENTE ES UNA ACCIÓN DE LO CIVIL. Utilice este formulario cuando la licencia de conducir del solicitante quede revocada debido a una condena en otra jurisdicción por un delito sustancialmente similar a conducir bajo los efectos del alcohol o sustancias según el art. 20-138.1 de la ley.

**FINDINGS
 DECISIONES**

Upon application of the applicant for a limited driving privilege, the Court finds that:
 Previa solicitud del solicitante para un privilegio limitado para conducir, el tribunal decide que:

- 1. The applicant's North Carolina drivers license is revoked because of a conviction in another jurisdiction on a charge substantially similar to impaired driving under G.S. 20-138.1;
 La licencia de conducir de Carolina del Norte del solicitante queda revocada debido a un fallo condenatorio en otra jurisdicción por un cargo sustancialmente similar a manejar bajo los efectos del alcohol o sustancias según el art. 20-138.1 de la ley.
- 2. The applicant would be eligible for a limited driving privilege if the conviction had occurred in North Carolina and, if applicable, the period of nonoperation has expired;
 El solicitante reuniría los requisitos para un privilegio limitado para conducir si el fallo condenatorio hubiera ocurrido en Carolina del Norte y, en su caso, si ha vencido el plazo de no operación;
- 3. The records of the Division of Motor Vehicles and the Clerk of Superior Court in this county have been searched, and there are no other revocations in effect at this time; and
 Se ha realizado una búsqueda en los registros de la División de Vehículos Motorizados y en los del Secretario del Tribunal Superior de este condado, y no hay otra revocación en vigor en este momento; y

Original - File Certified Copy - Applicant Copy - DMV
 (Over)

Original - en el expediente Copia certificada - al solicitante Copia - al DMV
 (Continúe)

4. (check only one)
(marque solo una opción)
- a. The Court has been furnished a properly executed form DL-123 and is satisfied that the applicant is financially responsible.
a. Al juez se le ha proporcionado un formulario DL-123 debidamente firmado, y está convencido de que el acusado cumple con la ley de responsabilidad financiera.
- b. The applicant has executed form DL-123A and is not required to furnish proof of financial responsibility.
b. El acusado ha firmado el formulario DL-123A y no necesita proporcionar constancia de cumplir con la ley de responsabilidad financiera.
5. The applicant has has not satisfied the eligibility requirements under G.S. 20-179.3 at this time.
En este momento el solicitante ha no ha reunido los requisitos que dispone el art. 20-179.3 de la ley.

**ORDER
ORDEN**

1. It is ORDERED that the applicant be allowed a limited driving privilege to be effective on the date indicated below, to be used in accordance with the restrictions imposed on the reverse of this form, and to expire one year from the date on which the Division of Motor Vehicles revoked the applicant's drivers license pursuant to G.S. 20-23. This limited driving privilege is conditioned upon the maintenance of financial responsibility as required by G.S. 20-179.3(l) during the period of this privilege.
Se ORDENA que se permita al solicitante tener un privilegio limitado para conducir que entrará en vigor en la fecha indicada abajo, para utilizarse de acuerdo con las restricciones impuestas al reverso de este formulario, y que vencerá en un año a partir de la fecha en la que la División de Vehículos Motorizados revocó la licencia de conducir del solicitante conforme al art. 20-23 de la ley. Este privilegio limitado para conducir está supeditado a que se mantenga toda responsabilidad financiera que exija el artículo 20-179.3(l) durante la vigencia del privilegio.
2. It is ORDERED that the applicant **NOT** be allowed a limited driving privilege at this time.
Se ORDENA que **NO** se permita al solicitante tener un privilegio limitado para conducir en este momento.

Effective Date (mm/dd/yyyy)
Fecha en la que entra en vigor (mes/día/año)

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Signature Of Chief District Court Judge
Firma del juez

Name Of Chief District Court Judge (Type Or Print)
Nombre del juez (a máquina o en letra de imprenta)

NOTE TO APPLICANT:

This privilege is no longer valid after the revocation period for the offense of which you were convicted has ended, or if your drivers license remains revoked solely because the Division of Motor Vehicles has not obtained a certificate of your completion of a substance abuse treatment program or an alcohol and drug education traffic school.

NOTA PARA EL SOLICITANTE:

Este privilegio pierde su validez después de que se termine el plazo de revocación por el delito por el cual fue condenado, o si su licencia de conducir sigue revocada exclusivamente porque la División de Vehículos Motorizados no ha obtenido constancia de que haya terminado un programa de atención por abuso de sustancias o una clase sobre el alcohol y sustancias para infractores de tránsito.

Original - File Certified Copy - Applicant Copy - DMV
(Over)

Original - en el expediente Copia certificada - al solicitante Copia - al DMV
(Continúe)

**RESTRICTIONS
RESTRICCIONES**

The driver shall not drink alcohol while driving or drive while any alcohol remains in his/her body. The driver shall not drive while having a controlled substance in his/her body unless such controlled substance was lawfully obtained and taken in therapeutically approved amounts. The limited driving privilege **DOES NOT** include the privilege of operating a commercial motor vehicle as defined in G.S. 20-4.01(3d). Driving when essential for emergency medical care is authorized at any time. Standard working hours are from 6 AM to 8 PM, Monday - Friday.

El conductor no tomará bebidas alcohólicas mientras conduce ni conducirá mientras siga teniendo alcohol en el cuerpo. El conductor no conducirá mientras tenga una sustancia regulada en el cuerpo a menos que tal sustancia regulada haya sido obtenida lícitamente y tomada en las cantidades aprobadas para fines terapéuticos. El privilegio limitado para conducir **NO INCLUYE** el privilegio de operar un vehículo motorizado comercial según lo define el artículo 20-4.01(3d) de la ley. Se autoriza conducción en cualquier momento que sea necesario para obtener atención médica de urgencias. Se considera que las horas hábiles normales son de las 6 AM a las 8 PM, de lunes a viernes.

Essential driving, other than for emergency medical care, is permitted only as follows: *(check only applicable boxes)*

Aparte de conducir para obtener atención médica de urgencias, solo se permite conducir cuando es necesario según lo siguiente: *(marqué solo las casillas que aplican)*

1. Driving is permitted for work-related, religious worship, or educational purposes during standard working hours as follows:
Se permite conducir durante las horas hábiles normales para propósitos relacionados con el trabajo, con los cultos religiosos o con los estudios según se indica aquí:

2. Driving is permitted for maintenance of household during standard working hours as follows:
Se permite conducir durante las horas hábiles para mantenimiento del hogar según lo que se indica aquí:

3. Driving is permitted for work-related, religious worship, or educational purposes during nonstandard working hours as follows:
Se permite conducir fuera de las horas hábiles normales para propósitos relacionados con el trabajo, con los cultos religiosos o con los estudios según se indica aquí:

The driver is self employed and the required documentation for work-related driving is attached.
El conductor trabaja por su propia cuenta y los documentos exigidos para poder conducir por razones relacionadas con el trabajo acompañan al presente.

4. Driving is permitted for community service assignment, Alcohol and Drug Education Traffic School, and substance abuse assessment or treatment as follows:
Se permite conducir para cumplir con el servicio comunitario designado, con el programa de educación sobre el alcohol y sustancias para infractores de tránsito y con una evaluación de abuso de sustancias o atención por los mismos según se indica aquí:

Original - File Certified Copy - Applicant Copy - DMV
(Over)

Original - en el expediente Copia certificada - al solicitante Copia - al DMV
(Continúe)

5. Driving is restricted to:
Se limita la conducción:
- a. any non-commercial vehicle registered in the name of the driver.
a cualquier vehículo no comercial matriculado a nombre del conductor.
- b. the following non-commercial vehicle(s):
a los siguientes vehículos no comerciales: _____
- the above vehicle shall be equipped with a functioning ignition interlock system of a type approved by the Commissioner of Motor Vehicles and the driver shall personally activate the ignition interlock system before operating the vehicle. The driver may drive to and from any ignition interlock service facility for installation and service purposes.
el vehículo de arriba se equipará con un sistema de bloqueo de encendido de un tipo aprobado por la Comisión de Vehículos Motorizados que funciona, y el conductor activará el sistema de bloqueo de encendido personalmente antes de conducir el vehículo. El conductor puede conducir a toda instalación dedicada a sistemas de bloqueo de encendido, y de regreso de los mismos, con el fin de que se instale o revise dicho sistema.

6. Additional restrictions:
Otras restricciones:
- Corrective Lenses 45 M.P.H. Only Daylight Only
Lentes de corrección Solo a 45 m.p.h. Solo de día
- Other: (specify)
Otras: (especifique)

Name And Address Of ADET School, Community Service Coordinator, Or Mental Health Treatment Facility To Which Driver Assigned
Nombre y dirección del programa de educación sobre el alcohol y sustancias, del coordinador de servicio comunitario, o del centro de atención de salud mental al que el conductor fue designado

Name And Address Of Employer Or Driver's Place Of Work
Nombre y dirección del empleador o lugar de empleo del conductor

**NOTICE/ACKNOWLEDGMENT OF RECEIPT
 NOTIFICACIÓN CON ACUSE DE RECIBO**

I have received a copy of this Limited Driving Privilege which contains the restrictions on my driving privilege. I understand that if I drive with the odor of alcohol on my breath, I may be subject to arrest and loss of this limited driving privilege; I understand that this is my limited license to drive for essential purposes as set out above; that I must keep it in my possession during the period of revocation; that if my drivers license is revoked for any other reason, this Limited Driving Privilege is invalid; that a violation of any restriction imposed in connection with this Limited Driving Privilege constitutes the offense of driving while license revoked under G.S. 20-28; that if community service has been ordered, my willful failure to pay the prescribed fee or complete the community service within the time limit imposed shall result in revocation of this Limited Driving Privilege; and that my willful failure may also result in other action authorized by law for violation of a condition of probation.

He recibido una copia de este privilegio limitado para conducir, el cual contiene las restricciones a mi privilegio de conducir. Entiendo que si conduzco mientras mi aliento huele al alcohol, es posible que esté sujeto a arresto y a la pérdida de este privilegio limitado para conducir; entiendo que esta es mi licencia limitada para conducir para los propósitos necesarios como se exponen arriba; que si por alguna otra razón se revoca mi licencia de conducir, este privilegio limitado de conducir pierde su validez; y que el no acatar alguna de las restricciones impuestas en relación con este privilegio limitado de conducir constituye el hecho punible de conducir con licencia revocada según el art. 20-28 de la ley; que si se ha ordenado servicio comunitario, mi incumplimiento deliberado de no pagar la cuota indicada o de no cumplir con el servicio comunitario en el plazo establecido, resultará en la revocación de este privilegio limitado para conducir; y que mi incumplimiento deliberado también puede resultar en otra acción autorizada en la ley por incumplimiento de las condiciones de libertad condicional.

Date (mm/dd/yyyy)
 Fecha (mes/día/año)

Signature Of Applicant
 Firma del solicitante

**CERTIFICATION
 CERTIFICACIÓN**

I certify that this is a true and complete copy of the original on file in this case.
Certifico que la presente es una copia fiel y completa del original en el expediente de esta causa.

Date (mm/dd/yyyy)
 Fecha (mes/día/año)

Signature
 Firma

- Deputy CSC Assistant CSC
Actuario auxiliar del TS Actuario asistente del TS
- Clerk Of Superior Court
Secretario del Tribunal Superior